

## LISTA SŁOWNICTWA DO FILMU



### **VANILLA SKY**

Directed by [Cameron Crowe](#)

Starring: [Tom Cruise](#), [Penélope Cruz](#), [Kurt Russell](#), [Jason Lee](#), [Tilda Swinton](#), [Cameron Diaz](#), [Timothy Spall](#)

genre: mystery, romance  
released in 2001  
running time: 136 min

---

#### **PLOT:**

A successful publisher finds his life taking a turn for the surreal after a car accident with a jaded lover.

#### **TRAILER:**

<http://www.imdb.com/title/tt0259711/>

***recommended for upper-intermediate and higher levels***

---

## **LISTA SŁOWNICTWA**

Zapoznaj się z poniższą listą słownictwa przed filmem.

**a lucid dream** – świadomy sen

#### **lucid**

1. jasny (*t. o okresie poprawy w chorobie psychicznej*); klarowny (*o stylu, rozumowaniu, wyjaśnieniu*).
2. jasno rozumujący; przytomny

**sneezy** - kichający; mający skłonności do kichania; wywołujący kichanie

**bashful** - płochliwy, wstydlivy, nieśmiały.

**sleepy** - *przen.* śpiący, senny.

**grumpy** - opryskliwy; naburmuszony.

#### **parry and joust**

##### **parry**

1. odparować (*cios*).
2. odeprzeć (*krytykę, argumenty przeciwnika*); zręcznie unikać, wymigać się od (*kłopotliwego pytania*).

##### **joust**

1. *hist.* walczyć na kopie (*against/with sb* z kimś).
2. walczyć; współzawodniczyć (*against/with sb* z kimś, *for sth* o coś).

**daddy's boy** – synek tatusia

**cut-throat publisher** – bezwzględny wydawca

**cutthroat**

1. *arch.* nożownik, morderca.
2. (*także ~ razor*) *Br. i Austr.* brzytwa.  
*przen.* morderczy, zbójceki, bezwzględny (o rywalizacji, metodach walki z konkurencją).

**to spell conspiracy theories** – głosić teorie spiskowe

**five basic emotions in life: guilt, hate, shame, revenge, love** – pięć głównych emocji w życiu: wina, nienawiść, wstyd, zemsta, miłość

**we picked it out together (the gift)** – wybraliśmy go razem (podarunek)

**unbecoming** – (*przestarzałe*) nietwarzowy, nie do twarzy (o ubraniu, biżuterii).

**dildo** - *pl. -(e)s sl.* sztuczny penis

**she looks like a moth** – wygląda jak ćma

**chicken feed**

1. karma dla drobiu.
2. *przen. pot.* nędzne grosze, tyle, co kot napłakał.

**chicken shit**

*US sl.* tchórz

**chicken thief**

*US pot.* złodziejaszek.

**horn in** - *US sl.* wtrącać się, wścibiać nos (*on sth* do czegoś).  
horn – róg, *geogr.* ostry szczyt górski (*w kształcie piramidy*).

**I've got a stalker**

1. myśliwy, tropiciel/ka.
2. *t. prawn.* prześladow-ca/czyni (*śledzący ofiarę l. nagabujący ją telefonami itp.*).

**strappy shoes** – letnie buty na obcasie rzemikowe, lub z paskami przytrzymującymi stopę



**guest of honor** – gość honorowy

**I really dig her** – naprawdę mi się podoba

**I good you bid evening** – humorystyczne, zamiana kolejności wyrazów – powinno być – I bid you good evening - życzę Państwu miłego wieczoru

**I'm just humoring myself that my opinion matters** – pocieszam się, że moja opinia ma znaczenie

**exquisite pain** - *lit.* przejmujący, dotkliwy (o bólu).

**without the bitter baby the sweet ain't sweet** – słodkie nie jest słodkie bez gorzkiego

**canine** -zool. ssak z rodziny psowatych; pies.

**you're not staying over** – nie zostajesz na noc

**simultaneously** – jednocześnie

**I'm a pleasure delayer** – jestem takim typem co lubi opóźnić przyjemność

**intricate** - zawiły, skomplikowany (o kwestii); kunsztowny (o zdobieniu).

**time is not our friend** – czas nie jest naszym sprzymierzeńcem

**shortcoming** – niedociągnięcie, niedostatek, mankament (in sth w czymś).

**to draw a caricature** – narysować karykaturę

**seethe**

**seething**

1. kipiący gniewem; gniewny.
2. kotłujący się (o tłumie, masie).

**throng**

n. lit. tłum, rzesza; get lost in the ~ zgubić się w tłumie.

v. tłoczyć się.

**you're right on the money Julie** – masz rację w 100% Julie (you're 100 % correct, right on the nose)

**I'm not blowing you off** – nie ignoruję Cię

**I had that buzz from you and me** – buzz – szumieć, bzyczeć

**my dreams taunt me** – moje sny drwią ze mnie

**taunt**

1. dokuczać (komuś); wyśmiewać się z, drwić z (kogoś);  
*they ~ed her about/over her red hair* - dokuczali jej z powodu rudych włosów.
2. drażnić się z (kimś; zwł. odmawiając wyjawienia sekretu).

**airtight contracts are broken**

1. szczelny, hermetyczny.
2. *przen.* niepodważalny, nie do obalenia; nie mający słabych punktów.

**we've got a situation here** – mamy tu problem, wygląda na to, że mamy problem

**mishap**

n. C/U niefortunny wypadek; nieszczęśliwy zbieg okoliczności; without ~ pomyślnie.

**incapacitate**

1. czynić niesprawnym / kaleką.
2. *prawn.* ubezwłasnowolniać; dyskwalifikować.

**cranial**

a. anat. czaszkowy (= dotyczący czaszki, znajdujący się w czaszce).

### slice

1. ~ (up) kroić (*na kawałki, w plasterki*); ~ sth in two/half przekroić coś na pół.
2.     przecinać (*powietrze*); ciąć (*wodę; t. wiosłem*).

**play jazz** – improwizować

**no one takes your feelings for granted** – nikt nie bierze twoich emocji za pewnik, liczymy się z twoimi emocjami

### facial prosthesis

*n. pl. prostheses med., dent. proteza.*

**a good hair day** – dobry/pomyślny dzień, dzień z dobrym humorem

**thawed out** – rozmrożony

thaw - *v.*

1. ~ (out) topić się, tajać; it's ~ing (*także it ~s*) jest odwilż.
2. ~ (out) *kulin.* rozmrażać (się).

### chaperonage (verb chaperone)

1.     opieka przyzwoitki.
2.     opieka nad grupą.

### scintillating

błyskotliwy, skrzący się dowcipem (*np. o rozmowie*).

**don't be a drag** – nie bądź nudny, niemiły, natarczywy, nie nalegaj

**it's been a real blast** – an exciting or enjoyable experience or event, often a party (to była świetna zabawa). *You should have come with us last night, we had a real blast!*

**have you been harboring the shit all along** – cały czas dusiłeś to w sobie ?

**give me a courtesy laugh** – zaśmiać się z uprzejmości

**we're bro's** – jesteśmy braćmi ...

**mole** – pieprzyk

**one of a kind** – jedyna w swoim rodzaju

**a proximity infatuation** – była potencjalnym obiektem zauroczenia, była szansa na zauroczenie

**there is a seam opening** – uwaga, otwiera Ci się szew na twarzy ...

**temporary derangement** – chwilowy obłąd

**a living dream** – sen na jawie

### splice

1.     splatać (*liny*).
2.     *film* sklejać (*taśmę filmową*).

**glitch** – a small problem or fault that prevents something from being successful or working as well as it should (usterka)

**winning man** – ujmujący człowiek (*np. o uśmiechu, zachowaniu*)